

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 94 (1981)

Artikel: Sur loghens sogns
Autor: Hendry, Ludivic
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-234100>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sur loghens sogns

da Ludovic Hendry

La blasfemia

Il vin dat el tgau ed ils barachers daventan da levsenn. Las dunnauns dils parsuras lain valer las egliadas lischadas. La detta dalla bamboscha va a sepigliond e daventa malmaneivla. Naparts sedrovan cun dir si las pli grossas.

Baltassar ei il prenci; el stat sidavon e sedrova da survargar ils utschals da sulaz. Sco cumandant dallas truppas dil bab eis el staus memia ditg ordvart. E perquei ch'ins ha negligiu el memia ditg, eis el ussa vidlunder da refunder il temps piars. Il retg Nabonid ei maladiv; Baltassar ei leds ch'il vegl ei maladiv e ch'el ha stuiu dar agli las hottas.

El ed il vegl ein tut auter che in.

In'ulteriura spina fora. E Baltassar scatscha las sittadas cun mirar stediamein giufuns il biher. Ugbaru ei igl amitg dil bab malsanetsch e guvernatur da Babilon. El ha pertut la detta ella pasta e fa pugns e patgs cun l'ossa secca, sco Baltassar numna ils Hebrès e tschaghegna schizun suenter ils Persians; il capo inimitg dils Babilones. Sch'il vegl po inaga metter giu tgau ed el sez po per propi sut il baldachin, vegn el a far flucs cugl Ugbaru e sia suite.

La fiasta va anen ed il regent cumahescha e cuntenta las queidas. Ils muments che la tschaghera sil frunt ston untgir, batta el il plan. La bamboscha sefa e vegn dad ault; il garetg snueivel po suren. Baltassar aulza la cresta e tunda ils surviturs, tuttavia quels dil nas aquilin. Quels luschards cul nas el fem che portan la tezla. Denter la servitid secatta in'entira bargada. Ch'il giavel porti; il vegl ha adina teniu si sac als Hebrès, encunter la veglia dils parsuras. Ch'els po spetgien; el vegn a far giu quen.— Ils ins denter els fan stem e san detgavunda ch'els ein

danvonz, danvonz ella cuort e schiglioc. Els han buca letgas e van pils cantuns. Oravontut cura che las aveinas sil frunt dil dinast sescunflentan, sco per exempel questa sera e las uras ch'el mira giufuns il biher.

Enina cloma el supieviamein il cautabla. Ed el camonda agli rubiestiamain da purtar la vischala dad aur che siu tat veva priu ord il tempel da Jerusalem. Ils pli datier han udiu e sminan la scroccaria. – Per far la beffa cumpleina, empleina Baltassar il biher fil a streha e grescha: «Seplacca ti Diu dil Horeb; a Babilon camondel jeu las fiastas!»

El spetga adumbatten la risada. La mesada sesmida ed ils surviturs van giuado. Ed el ei schi perplex ch'el sefa buc en che quels dil nas crutsch ein naven. Enaquella ch'ils davos suns dalla sgargnida macorta strasunan neu dallas preits, semuenta il lenziel liung e gries che cuarcla ils mirs encunter sera. Orasi dalla color fuostga dalla crappa cumpara in maun alvs sco ina rida e scriva bustabs sco pals.

Ils tachels cotschens sin las vestas temerarias semidan en blaus e mellens ed alvs. Baltassar dat vidaneu e mira uiersch e fa clamar ils sabis dalla cuort per endriescher la cumedia. Il sezs arrivan e scrolan il tgau e daventan mets.

«Daniel», cloma ina vusch brausla neu d'in cantun.

Baltassar tschuora il nas e sa buca far cunmeins.

Daniel, igl um hebraic atras atras tschancuna agradsì la sala e stat enina sidretg avon il regent. Lez stat giuaden e muossa cul det viers la scartira. El cloma il Segner e di: «Mené Tegél Parsin»

«Declara!» e Baltassar ha da schuffa da tener afuns la gretta. «Dumbrau, pesau, partiu»

Il prenci mira suto e less dumandar.

Daniel ha fatg il quen e cuntinuescha ruasseivlamein:

«Dumbrau ha il Segner ils dis da tiu reginavel.

Pesaus eis ti vegnius sin la stadera ed anflaus memia lev.

Partius vegn tiu reginavel; ils Meds ed ils Persians ein ils artavels.»

Ils emprems ein aunc buc odentras giu per scala, che las trumbettas resunan da tuttas varts. Ugbaru veva aviert da notg las portas dil marcau ed ils Persians e la gliעד dil governatur dattan encunter il casti. Ils curtisans ch'ei bui dattan encunter las preits e Baltassar vegn per la veta.

Maria ei fetg fatschentada.

Cuninaga vegn Jesus a vegnir neu dil luvratori. Giusep ed el han per mauns ina lavur dil rabin Boam; els vulan corrispunder a siu giasch fervent. Boam ei in dils gronds; Maria e Giusep daventan marschei dil rabin, damai ch'el explichescha la lescha a Jesus. Ed ils consorts acceptan resignadamein il farisè e sia ductrina. Els lavuran il tgau giud la persuna per far dretg.

Maria finescha cul cuset e sedrova da far en ils urs dallas camischas. Allora metta ella ils bategls en ina pluna, sinaquei che tut seigi semtgau. Forsa vegnan ils negoziants surura. La davosa gada han els cumprau ina partida tschentada da fiviala. In dils commerciants veva detg ad ella che sia lavur sevendi bein. Ed ella veva fatg bucca da rir.

Giusep vegn buca a ste persuls; la lavur da mistergner vala pauc. Maria segida per setrer atras. Jesus ei sil scalem d'emprender ed ha fom e seit d'endriescher. El sefatschenta dallas scartiras ed ei traso pils baghetgs religios entuorn, ferton che ses geniturs lain valer humilitivlamein lur paupradad. Els vulan viver en pasch ed era procurar als auters la pasch.

Dil lennari sefutra la plipart. Il declin dalla schlatta da David ei ina historia. Giusep ei in mistergner e da pintga muntada. Quei che pertucca Jesus eis el sedaus tutta breigia. Las fontaunas da sias ideas ein schigiadas vi. La cumpartgida ha valzen nuot; Jesus survarga lur capientscha, la capientscha dils geniturs.

Giusep vegn dil meins e daventa mets.

Maria sedosta e tscherca il contact anoviars. Forsa ch'ils levits ed ils scarvons gidan ad ulivar las vias a siu affon. Els ein il sal e preservan il mund dall'errur. Da Pastgas e per la fiasta dallas camonas va la famiglia a Jerusalem. L'explicaziun dalla lescha franchisescha il suttapei e fa salvar la migeivladad.

Ed Jesus sescaulda enten sclarir las scartiras. A Nazaret legia el la pericopa ed ils ins tschuoran il nas da sias parabras singularas. Plaids dirs van per las vias ed ils geniturs senuspeschan.

Ei capeta che Maria peglia tema, cura che Jesus stat sin peis e fa frunt. El di agradora e schanegia buca ils gronds. Il sezs vegnan vilai e muossan cul det. El seigi tuttina mo il fegl dil lennari; tgei vul è quel derscher zatgi giu dil tron?

Il feagl dil lennari.

Ch'els po vegnien, ils negoziants. Las camischas cavigliadas fan in tschécca pareta ed il gudogn ei d'engrau. Miriam sefida; il Segner ei pussents e fa misericordia cun la fumitgasa.

La fidonza tegn buca ditg.

Ils dubis sefan danovamein. Ton che la mumma sto savens patergar dalla profezia da Simeon. Ella po buca cumprender tgunsch e maneivel. Simeon fuva vegnius trests enter dir che siu feagl seigi la ruina e la levada da biars e che la spada seigi cumprida. Buca mo la spada dil munqlament penetrescha en siu cor; en certs cerchels ei Maria aunc adina la spusa suspectusa. Neblas umbriveschan ella e siu feagl e Giusep. Neblas fan stgir ed ei va vess da renovar il fiug ed intschensar.

Mo Maria stat el pierti ed ura.

El pierti tila ei da tuttas varts.

Debora ei buca persula che mira uiersch. Ella ha priu in um ed ei restada nunfritgeivla. E la nunfritgeivladad ei ina zanur. Ella ed ulteriuras che han che betta mal, tgiemblan Maria cun mendas. Ed igl aunghel ei buca turnaus ed ha confirmau. Perquei ch'el fa buca danovamein da saver, ha Maria tema; mintgaton tema da Diu.

Maria mira ordaviert; uss stuess el vegnir, Jesus, schiglioc vegn el memia tard. Veva Simeon buca detg che siu feagl seigi la ruina? Ella semetta encunter.

El ei apartis e teidla cun bucca aviarta.

El stat sidretg.

El di ch'el salvi quei che seigi siu.

El, siu feagl, Jesus.

Ed enaquella ch'il cor dat is, stat Jesus sil pass digl esch. Avon che Maria vegn a ste, rasa el ora las scartiras ch'el tegn car. Las pendas ein largias e recamondan l'oraziun.

La mumma vesa ch'il feagl seprepara.

Boam ei exacts ed observa rigurusamein la lescha.

Jesus stat sin peis; el empren per amur dalla justia. Ed il mattatsch tschontscha dad ault; schi dad ault che la femna auda mintga plaid e daventa enina metta.

«Dunna, ei tucca da sesparter da persunas e caussas unidas cun nus il pli stretgamein, sch'ellas meinan nus al puccau. La justia dils gidaders el tempel ei exteriura; Boam vul vegnir el sanedrin e di buca mo

gie gie e na na ; el di dapli, el di dil mal da ses inimitgs, da quels ch'ei encunter el. –

Jeu perencunter, jeu ditgel ch'el seigi buca il sal dalla tiara che preserva dall'errur. El tegn buca car ils adversaris; sch'el tegn buca car ils adversaris, eis el buca perfetgs.»

Las camischas da Maria ein alvas e stattan exactamein en pluna. La dunna pren neunavon la roda e fa si speuls. L'aria steppa untgescha e la sgarella dalla roda secumporta cun la meditaziun.

Simeon ed Onna el tempel; ils patratgs vegnan tut insurin.

Sch'el di aschia, vegn el a s'exponer temerariamein.

Maria patratga dalla ruina.

Ella sedosta encunter la tema.

Ella vul ver bugen il Segner.

Saung, fiug e fimien

Tgeinin el ei staus! El sco ils auters ch'ei sefatgs ord ils peis ell'ura digl empruament. Duront che Jesus ha fatg l'emprova ed ei ius sil calvari. Ils splatschs da saung san ins buca far ir en nuot. Daferton ch'el ed ils auters ein dai davosvi. La tezla da ver snegau peisa.

Tgei quantan las siat jamnas da malencurada? Era sch'els han invo-cau stediamein il sogn num. Jesus ei ius naven; ell'alzada sura dattan ils giuvnals agli igl entscheins. El ha buca pudiu redember al squetsch. Damai ch'el ha buca pudiu redember al squetsch, eis el tut ord il calender.

Maria vertescha il bia. Ella selegra ella tribulaziun e caveglia las flurs ed il semperved pil di dalla fiasta. Ella ei vidlunder da retscheiver ilg emprem la vertit dil sogn Spért. Ed ella ei sco in tabernachel. Sil cuolm dallas cavazzas eis ella stada sidretg; sulettamein ella e Gion han dau perdetga.

Levi va a sparuns e fui da sesez. La val da Josafat ei buca profunda avunda per zuppentar vi la vergugna. Pertgei han ins mess ual el vitier il diember dils dudischs? Giudas veva contonschiu la sort da quest misteri. El ei ius ora sil prau da saung, en siu liug. Si'ovra ha bess sil malmaun. Enstagl han ils giuvnals mess el vi davontier, el, il pauper Mattias e publican. El ha stuiu trer la sort cun in auter, cun Barsabas. Barsabas ei pli gests. Buc el, el ha fatg il davondavos e siu cor ei staus

dirs sco la crappa da vart dretga e da vart seniastra dil trutg. Mo la crappa ei metta e l'aua sil funs ha piars la melodia.

Mattias dat siper la spunda dils ulivers; igl ei buca ina caussa d'anflar il liug. La fossa ei vita, essend ch'il tgierp da Jesus ei buca sutta-posts alla derutta. El ei levas si dils uffiarms ed il tgierp cun el. Maria Madleina ei stada l'emprema ch'ei ida sur logs. Ella veva bargiu grossas larmas, damai che zatgi veva priu siu Segner.

Mattias veva fatg persenn. Questa sera fuva ella leda en la sala dalla sontga Tscheina. Pli leda che schiglioc, dapi la scena da vergugna sin la spunda dallas cavazzas.

Digl iert dallas Ulivan anora s'ei succediu. Entochen ch'els fuvan staunchels dil past da fiasta e vevan durmiu. Mattias dat els latschs dalla riclalaidd. Cheu amiez ils ulivers ha el dau adia, alzond ses mauns, siu magister. Ed ussen ha el da dar perdetga culs auters. Ils auters han tscharniu ora el, il Levi, il publican che ha fatg il davondavos. Co duei el star en retscha, damaun, il di dalla fiasta. Suenter la tscharna veva Maria fixau igl eligiu. Ed el, el fuva vegnius pigns e fuss cuninaga seballuccaus. Maria, ella, che la sort veva splanau sco sch'ella fuss da lenn. Encomi miran ses egls afuns. L'esperienza veva detg agli; Maria derasa clarezia; ella ei pleina da glisch.

Ils auters vesan era ch'ella vegn consumada dil sogn fiug.

Ilg iert dalla Ulivas enfirmescha agli il suttapei. Mattias s'entarda ditg e prepara il cor per la vegnida dalla fiasta. Enten sepinar trapla el pertut munglaments. Ed el di a siu Segner da tagliar e tunder las frastgas. Igl apiestel targlina entochen che l'ura ei vargada; mo il sabat po vertir il viadi dil cuolm dallas Ulivas tocca l'alzada sura en la sala dalla sontga Tscheina.

Traversond la val da Josafat, vegn Mattias pertscharts. Duront l'anceinza era el buca sefatgs en. Sche Jesus ei ius a tschiel, tucca ei agli da dar perdetga.

Co sa el dar perdetga?

Da sia veta senza macla.

Natiralmeyn da sia veta senza macla.

El encorscha ch'el vegn buca a restar ella tiara, ella tiara ch'el porta il bul dil publican. Lunsch, lunsch, viers miezdi, atras il desiart e sper il Horeb vi, ella tiara dils pagauns. Forsa aunc pli lunsch che l'Egipta e Moses. Avon ch'ir denton, avon che dar cumiau, vul el nudar ils schabetgs e metter ina stagia. Ina stagia a scret cun in bintgun da fier sin

tablettas cuvretgas da tschera. per ch'ils vegnentsuenter hagien ina memoria, ina memoria veseivla dil Segner. Cul fatg da scriver si sa el far uliv empau il deivet. A Cafarnaum ha el scret damemia.

Cura ch'el dat en dad esch, entaupa el las Marias, Maria Madleina e la dunna da Cleofas. Maria seigi seretratga. Ellas hagien fatg ensemblein oraziun e giu endamen. Maria seigi uss la gronda speronza dils giuvnals. –

Il fimien va a sepigliond pils cantuns e l'aura en la sala e pils zulers ei pli supportabla.

La damaun pil di dalla fiasta. Las flurs ed il semperverd ed il fem dils intschensers envidan. Maria ed ils giuvnals persevereschan unanimamein ell'oraziun. Mattias ei semess sco il dudischavel en retscha. Enina dat ina ramur giu da tschiel. Sco in suffel vehement che dat afuns e leventa. L'entira casa s'empleina dil moviment. Lieungas sco da fiug sespartan e sepostan sin mintgin dad els. E tuts ein vegni pleins dil Spért sogn ed entscheivan a plidar lungatgs jasters, ual sco in Spért inspirescha.

E la glied ch'ei odentuorn sut tschiel aviert auda semeglionta-mein la ramur. Las fuolas serimnan tut turbeladas. La glied sedamonda, enaquella ch'ella auda a plidond ils giuvnals en lungatgs differents. Sche ein quels che plaidan buca Galilès? Ed els tschontschan mintgin en siu lungatg grondas caussas da Diu.

Schei, tgei munta quei pomai!

Auters perencunter beffegian.

Quels ein eivers.

